

Inglés Comunicativo en Entornos Virtuales: Una propuesta para el Nivel Superior

Communicative English in Virtual Environments: A proposal for the Higher Level

María Marcela Puebla

mm.puebla@gmail.com

Universidad Nacional de San Luis (UNSL). Profesora Titular Interino Exclusivo de la asignatura "Inglés para Propósitos Específicos" para las carreras de Psicología (FaPsi) y Educación (FCH). Especialista en Docencia Universitaria y Magister en Nivel Superior. Miembro del Proyecto de Investigación -"La gobernanza lingüística en los procesos de internacionalización en la Universidad Nacional de San Luis: aportes desde el Área 10 "Lenguas Extranjeras" y el Instituto de Lenguas (ILen)". Directora del Proyecto: Lucero Arrúa Graciela Beatriz. Resolución CS 214/2023 y directora del Proyecto de Investigación "Enseñanza del inglés en el nivel superior: análisis, descripción y desarrollo de dispositivos didácticos".

135

Ileana Betsabé Bonetto

ibbonetto@evirtual.unvime.edu.ar

Universidad Nacional de Villa Mercedes (UNViMe). Profesora de Lengua y Cultura inglesa de grado universitario, Esp. en el uso de TIC en Educación, Mgtr en formación de profesores de español como lengua extranjera, Diplomada en "Formación pedagógica en escenarios digitales: enseñar, aprender y evaluar en la universidad. Profesora Adjunta en la Esc. de Ingeniería y de Economía de la UNViMe e investigadora. Miembro del proyecto de investigación "Enseñanza del inglés en el nivel superior:

análisis, descripción y desarrollo de dispositivos didácticos” RRN°4/22. En el ámbito privado, profesora y directora de estudio del instituto de Inglés y Español para extranjeros Pampas.

Mario Germán Pérez Riesco

germanpeok@gmail.com

Universidad Nacional de Villa Mercedes (UNViMe). Traductor Público Nacional de Inglés, grado universitario. Diplomado en Lengua Española en Uso, de la Universidad Nacional de Córdoba. Se encuentra realizando su trabajo final de máster en Lingüística Aplicada a la enseñanza del Español como lengua extranjera. Es docente de la UNViMe y (UNSL). Es investigador, elabora material de cátedra, participa en congresos y publica artículos en el ámbito nacional e internacional. En el ámbito privado, es director de estudio y uno de los propietarios del equipo de traducción y capacitación Pathslime, Argentina.

136

Resumen

El avance de la tecnología digital en las últimas décadas ha transformado la comunicación educativa, promoviendo entornos virtuales de aprendizaje (EVA) que fortalecen la interacción pedagógica y complementan los procesos de alfabetización académica. Este estudio presenta una propuesta pedagógica aplicada en el año 2023 en la asignatura inglés nivel A1 para las carreras de Licenciatura en Diseño de Comunicación, Tecnicatura Universitaria en Agroalimentos y Licenciatura en Logística en la Universidad Nacional de Villa Mercedes. Se implementó la metodología de clase invertida, con clases remotas y el uso de herramientas digitales en la plataforma Moodle. La investigación analizó la efectividad de los dispositivos didácticos utilizados, recolectando datos mediante encuestas de satisfacción en tres momentos del curso y evaluando el rendimiento de los estudiantes. Los resultados fueron

positivos en cuanto a la metodología y los materiales empleados, aunque un pequeño porcentaje de estudiantes no alcanzó el rendimiento esperado. Además, las encuestas reflejaron una preferencia por la comunicación presencial, especialmente en la enseñanza de idiomas. Se concluye que, aunque las herramientas digitales son útiles, la modalidad híbrida o mixta podría ser más efectiva, permitiendo combinar lo mejor de la enseñanza presencial y virtual, especialmente en contextos accesibles.

Palabras clave: Inglés; Dispositivos didácticos; Entornos Virtuales; Nivel Superior

Abstract

The advancement of digital technology in recent decades has transformed educational communication, promoting virtual learning environments (VLEs) that enhance pedagogical interaction and support academic literacy processes. This study presents a pedagogical proposal applied in 2023 to the A1 level English course for the Bachelor's Degree in Communication Design, University Technical Degree in Agrofoods, and Bachelor's Degree in Logistics at the National University of Villa Mercedes (UNViMe). The flipped classroom methodology was implemented, with remote classes and the use of digital tools on the Moodle platform. The research analyzed the effectiveness of the didactic devices used, collecting data through satisfaction surveys at three points during the course and evaluating student performance. The results were positive regarding the methodology and materials used, although a small percentage of students did not achieve the expected performance. Additionally, the surveys revealed a preference for face-to-face communication, particularly in foreign language teaching. It is concluded that, although digital tools are useful, a hybrid or mixed model could be more effective, combining the best of both in-person and virtual teaching, especially in accessible contexts.

Keywords: English; Didactic devices; Virtual Environments; Higher Education

Introducción

En las últimas décadas, el desarrollo de la tecnología digital ha favorecido la apertura de nuevos canales de comunicación en el ámbito educativo y ha impulsado la creación de entornos virtuales de aprendizaje (EVA). Estos se definen como aplicaciones informáticas diseñadas para facilitar la comunicación pedagógica, fomentar la interacción y complementar el proceso de alfabetización académica entre los principales actores de la comunidad educativa (Adell et al., 2004, p. 4).

Entendemos por "alfabetización académica" al conjunto de saberes y estrategias necesarias para la inserción del futuro profesional a la cultura discursiva de diferentes disciplinas (Carlino, 2005). En el contexto de la práctica docente, se advierte que muchos estudiantes presentan dificultades para involucrarse activamente en las propuestas didácticas de inglés como lengua extranjera: a menudo no completan las actividades sugeridas, no se muestran motivados y no logran transferir lo trabajado al uso real del idioma. Estas situaciones recurrentes en el aula revelan la necesidad de reflexionar sobre la efectividad de los dispositivos didácticos utilizados en el proceso de enseñanza y aprendizaje. Algunos de los interrogantes que emergen son, por ejemplo, ¿los estudiantes realizan las actividades propuestas?, ¿se encuentran motivados por las actividades?, las actividades ¿contribuyen al proceso de aprendizaje? Entendemos por dispositivos didácticos al espacio de interacción social compuesto de propósitos y recursos materiales, por medio de los cuales se procura "prever y balizar" (Dorronzoro y Luchetti, 2017) el proceso de formación que se propone bajo las elecciones didácticas y pedagógicas. En este contexto, el objetivo general de este trabajo de investigación consiste en analizar los dispositivos didácticos implementados en la enseñanza virtual en una práctica docente de nivel superior (UNViMe),

desde su funcionalidad y efectividad; considerando el contexto, las expectativas e input, el proceso, producto y evaluación educativa de calidad, como aporte al campo de la alfabetización académica en la enseñanza del inglés mediada por las Tecnologías de la Información y la Comunicación (en adelante, TIC), en un campo específico del uso de la lengua. Cabe destacar que el mencionado trabajo se desprende del proyecto PROIPRO RRN°4/22 el cual fue dirigido por la Mgtr María Marcela Puebla, profesora titular exclusiva interina en la cátedra de inglés para propósitos específicos en la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Nacional de San Luis.

Contexto

La enseñanza del Inglés para Propósitos Específicos (IPE) se focaliza en las necesidades y prácticas comunicativas específicas - cognitivas, sociales y lingüísticas - de grupos y contextos académicos particulares (Hyland y Hamp-Lyons, 2002). Hyland (2007) enfatiza la relevancia del IPE, dado que proviene de una fundamentación teórica ecléctica y un compromiso con la educación basada en investigación que busca revelar patrones de contextos sociales en el uso del lenguaje y la forma en que los estudiantes pueden ganar control sobre estos. La propuesta pedagógica de la asignatura inglés para propósitos específicos de la Universidad Nacional de Villa Mercedes (UNViMe) aplica el enfoque comunicativo en el campo del Inglés de Negocios y se dicta para las carreras de Licenciatura en Diseño de Comunicación y Licenciatura en Logística pertenecientes a la Escuela de Gestión de Empresas y Economía; y por otro lado para la Tecnicatura Universitaria en Agroalimentos, perteneciente a la Escuela de Ingeniería y Ciencias Ambientales. En este contexto, el material seleccionado por el equipo de cátedra, un libro interactivo de inglés de negocios (última edición 2018), ha sido elegido y se viene utilizando como manual de cabecera para el dictado de clases debido a su pertinencia y adecuación al perfil profesional de los estudiantes. Este material proporciona contenidos lingüísticos actualizados y contextualizados

en el ámbito empresarial; y ofrece también práctica adicional online vinculada directamente al entorno laboral de las carreras involucradas. A su vez, incluye recursos audiovisuales que representan situaciones reales en contextos corporativos, lo cual permite desarrollar la comprensión auditiva y la producción oral mediante actividades como juegos de roles, promoviendo así el uso activo de la lengua meta. Estas características lo convierten en una herramienta pedagógica integral, que favorece tanto el desarrollo de competencias comunicativas específicas como la apropiación del idioma en contextos profesionales auténticos.

Los cursos tienen por finalidad desarrollar la competencia comunicativa con énfasis en la producción oral en un nivel elemental A1 según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (2001), en adelante (MCER). Este sistema define y explica los diferentes niveles de expresión y comprensión oral y escrita para las lenguas, en este caso el inglés. El nivel A1 corresponde al primer nivel de usuarios básicos con el idioma, es decir, aquellos capaces de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente, así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato. Al finalizar el curso, los estudiantes deberían ser capaces de presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce. También podrá relacionarse de forma sencilla siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar. Los criterios de evaluación, los cuales consisten en el uso apropiado de vocabulario y estructuras gramaticales abordadas en el curso, pronunciación clara y comprensible e interacción fluida y coherente, están explicitados en el programa de la asignatura junto con los contenidos, metodología, material y régimen de evaluación acorde a lo estipulado por la UNViMe.

En cuanto a la duración y modalidad de los cursos previamente mencionados, estos son cuatrimestrales (60 hs) y el cursado según reglamentación estatutaria es presencial, con un bajo porcentaje de virtualidad permitido. La

propuesta fue diseñada en modalidad virtual debido a la incertidumbre generada por la pandemia de COVID-19, ya que en el momento de su elaboración, es decir en el año 2020, no se tenía certeza sobre la fecha de retorno a la presencialidad. Considerando que esta propuesta se enmarcaba en un proyecto de investigación, el Consejo de Escuela de Gestión de Empresas y Economía aprobó el dictado de la asignatura inglés de manera virtual en las carreras de la UNViMe previamente mencionadas. En este contexto, las clases se dictaron de manera sincrónica con una duración de cuatro horas semanales, divididas en dos días.

La metodología de trabajo abordada y el material pedagógico se concentra en el espacio CAMPUS MOODLE de la UNViMe ya que es esta la plataforma oficial de nuestra Universidad.

Con respecto a la evaluación, esta se llevó a cabo a través de dos exámenes parciales y trabajos prácticos de manera sincrónica y asincrónica. En cuanto a los exámenes parciales, estos fueron sincrónicos, orales y en pares; con actividades guiadas a través de situaciones de simulación, juegos de roles, preguntas y respuestas, lectura en voz alta y descripción de imágenes. Con respecto a los trabajos prácticos, algunos fueron sincrónicos, con actividades similares a la de los parciales y otros asincrónicos. Estos últimos, consistían, por un lado, en juegos de roles en formato video en los cuales los estudiantes debían dar y averiguar información personal en un contexto laboral, realizar compras telefónicas y organizar reuniones de trabajo. Por otro lado, se implementaron actividades a través de las herramientas del Campus Moodle como cuestionarios de comprensión auditiva de múltiple opción, foro novedades, wiki colaborativa con preguntas y respuestas que serían incluidas en los parciales y glosario de términos específicos.

Asimismo, la enseñanza del inglés en estas carreras adopta en su metodología tanto el concepto de pedagogías emergentes (Adell y Castañeda, 2012), que incluyen un conjunto de herramientas didácticas provistas por la multimodalidad (Kress y Van Leeuwen, 2001), flipped

classroom (clase invertida) (Bergmann y Sams, 2012), como las nociones de didáctica contextual propuesta por Dorronzoro (en Klett, 2005) para el diseño y elaboración de material pedagógico en el proceso de enseñanza y de aprendizaje. Este proceso finalmente es evaluado con los criterios propuestos por De la Orden Hoz (2013) quien presenta una serie de dimensiones que describen el concepto de "calidad de educación" como funcionalidad, definiéndola como "la capacidad de dar la respuesta educativa adecuada a las necesidades, expectativas y demandas de individuos, grupos y de la sociedad en su conjunto" (p. 66). En este contexto, para que una manifestación educativa se considere de calidad debe subyacer una coherencia entre distintos elementos como lo son el contexto educativo, el input, el proceso, el producto, los objetivos y la evaluación de la educación (De La Orden, 2009).

Cabe mencionar un antecedente puesto en marcha en 2017 en esta misma universidad, denominado "Enseñanza Mixta en La Lecto-Comprensión De Textos en Inglés en el Nivel Superior" (Puebla et al., 2019) sobre el uso de la plataforma virtual Moodle y el rendimiento de los alumnos de la asignatura Inglés en las carreras de Analista en Sistemas de Información, Programador Universitario de Sistemas y Tecnicatura Universitaria en Logística. En esta investigación, no se evidenciaron diferencias significativas en el rendimiento académico de los estudiantes entre la modalidad semipresencial y presencial. El presente estudio toma estas nociones para contextualizar las prácticas pedagógicas de la lengua extranjera que tienen lugar en la Universidad Nacional de Villa Mercedes (UNViMe).

Desarrollo

En esta investigación nos abocamos a analizar los dispositivos didácticos implementados en la enseñanza virtual en una práctica docente de nivel superior. Para esto, se realizaron encuestas de satisfacción acerca de las expectativas, sentimientos y evaluación en distintos momentos del cursado de la asignatura: previo, en proceso y al finalizar. Previo al dictado, se realizó

una primera encuesta para conocer el contexto educativo e input, las expectativas de los alumnos en relación a la enseñanza en entornos virtuales e indagar sobre la disponibilidad/tipos de recursos tecnológicos y accesibilidad. Durante el cursado, se realizó una segunda encuesta para observar el proceso y para detectar las dificultades en el abordaje de esta modalidad tanto de los estudiantes como de los docentes. Finalmente, la última encuesta se realizó al concluir el cursado, para analizar la funcionalidad y efectividad de las estrategias didácticas propuestas. Por otra parte, el rendimiento de los alumnos o producto se sistematizó teniendo en cuenta la realización de las actividades propuestas y las calificaciones obtenidas en las dos instancias evaluativas formales establecidas en el régimen académico vigente que corresponden a los exámenes parciales.

Los encuestados eran estudiantes de la cohorte 2023 inscriptos en la asignatura Inglés en las carreras de Licenciatura en Diseño de Comunicación (28 estudiantes), Tecnicatura Universitaria en Agroalimentos (13 estudiantes) y Licenciatura en Logística (16 estudiantes). La selección de estudiantes de estas carreras que se dictan conjuntamente en el mismo cuatrimestre como muestra para nuestro proyecto de investigación se basa en la necesidad de obtener una muestra representativa de la población estudiantil de nuestra universidad (UNViMe). Estas carreras, al tener una matrícula generalmente numerosa, nos permiten contar con una muestra significativa para garantizar la validez estadística de los resultados.

En definitiva, se evalúa la propuesta de enseñanza virtual realizando un análisis cualitativo del contenido de las respuestas de las encuestas acerca de las expectativas, sentimientos y evaluación en los tres momentos mencionados y cuantitativo, a través de las calificaciones obtenidas en las instancias evaluativas formales.

El tratamiento de los datos en los tres momentos del proceso de enseñanza y de aprendizaje ya señalados se recolectaron en una matriz de datos. La sistematización se realizó a través de tablas de frecuencias para visualizar la distribución de los datos y llevar a cabo la evaluación. El procesamiento se basó en un análisis centrado en las variables siguiendo un estudio descriptivo. Los datos cualitativos tuvieron un proceso de categorización para integrar el análisis total de la información, y así determinar la eficacia y funcionalidad de la propuesta digital.

En el análisis cualitativo de este proyecto de investigación, se examinaron las respuestas a las encuestas de satisfacción para identificar patrones, opiniones y temas recurrentes que reflejen las percepciones y experiencias de los participantes. Este análisis permite comprender en profundidad las razones detrás de los niveles de satisfacción. Por otro lado, el análisis cuantitativo se centró en las calificaciones obtenidas en los exámenes parciales, donde se utilizaron medidas estadísticas descriptivas como la media, la mediana y la distribución de frecuencias para resumir y visualizar los resultados. El análisis descriptivo de estos datos cuantitativos ofrece una visión clara del rendimiento académico de los estudiantes, ayudando a identificar tendencias y posibles áreas a optimizar en el proceso de enseñanza.

Metodología

Para el análisis cualitativo, se aplicaron tres encuestas de satisfacción digitales a los estudiantes mediante formularios de Google Forms, en las tres etapas establecidas del curso: previo, en proceso y al finalizar el cursado. Las encuestas incluyeron tanto preguntas cerradas como abiertas. El total de los estudiantes inscriptos pertenecientes a las carreras ya mencionadas respondió la primera encuesta. Esta cifra corresponde a 57 estudiantes.

Con respecto a los resultados de las últimas dos encuestas donde el objetivo fue observar el proceso y detectar dificultades en el abordaje de la modalidad

virtual tanto de los estudiantes como de los docentes, como así también analizar la funcionalidad y efectividad de las estrategias didácticas propuestas, cabe destacar que 18 estudiantes respondieron la encuesta de un total de 24 estudiantes pertenecientes a las carreras de Licenciatura en Diseño de Comunicación (10 estudiantes) y Licenciatura en Logística (8 estudiantes). Los estudiantes de la Tecnicatura Universitaria en Agroalimentos no participaron de estas dos últimas encuestas porque ya habían abandonado el curso al igual que otros estudiantes de las otras carreras. De ahí que, de un total de 24 estudiantes que fue la cifra que se mantuvo hasta el final del curso, 18 respondieron las encuestas mencionadas.

Para el análisis cuantitativo, se implementaron dos exámenes parciales sincrónicos, orales y en pares, de corta duración. Las actividades fueron guiadas, a través de situaciones de simulación, juegos de roles, preguntas y respuestas, lectura en voz alta y descripción de imágenes, es decir, actividades similares a las abordadas en las clases.

Resultados obtenidos de datos cualitativos y cuantitativos

Respuestas de las encuestas

En cuanto a los resultados obtenidos de la primera encuesta, donde el objetivo consistía en identificar el contexto, necesidades y expectativas, el 82% expresó tener acceso a internet y el 98,2% contaba con algún dispositivo tecnológico para cursar la asignatura. En cuanto a las expectativas previas al cursado de la asignatura de manera virtual, el 91,2% estuvo de acuerdo en que sería una experiencia desafiante en relación a la autonomía de trabajo; flexible en cuanto a los horarios y accesible en cuanto a los materiales y equipo docente.

El 83,3% de los 18 encuestados consideró útil la modalidad de clase invertida. En cuanto a las actividades de práctica, incluyendo actividades sincrónicas y asincrónicas, un 66,7% prefirió la presencialidad remota y solamente el 5,6 % expresó disconformidad con las actividades sincrónicas de Break Out Rooms de Zoom. En las actividades asincrónicas a través de las herramientas Moodle (Foro, Glosario colaborativo, Wiki, Cuestionario), la mayoría de los estudiantes no expresó dificultad al realizarlas pero tampoco sintieron que fueran esenciales para el proceso enseñanza y aprendizaje, mientras que algunos simplemente la consideraron como “una actividad más”. En cuanto al contenido y metodología de trabajo abordado, el 77,8% consideró que coincidía con lo propuesto en el programa mientras que el 22,2% restante expresó no haberlo leído. El 100% estuvo de acuerdo en que las actividades evaluativas se ajustaron a los contenidos abordados en las clases. El 72,22 % de los estudiantes consideró que su rendimiento académico hubiese sido mejor en la presencialidad. En cuanto a la actividad real de comunicarse con nativos en la lengua meta a través de un encuentro virtual sincrónico con estudiantes de la Universidad de Hollins, EE.UU. el 77,8% sostuvo que aporta al aprendizaje de la lengua extranjera, un 16% expresó que solo un poco y al 5,6% le hubiese gustado estar presente.

Cabe destacar que el 83,3% consideró necesaria la posibilidad de tener tutorías y un 16,7% no supo en qué consistían. Con respecto al material seleccionado el 77,8% lo valoró como apropiado de acuerdo al perfil del futuro egresado y solamente un 22,2% no supo responder. Asimismo, el 83,3% opinó que el enfoque de la asignatura satisfacía las necesidades como individuo en la vida real mientras que un 16,7% opinó que solo un poco. Con respecto a la retroalimentación, se utilizó la aplicación Vocaroo para grabar audios personalizados. El 61,1% opinó que eran muy buenos, el 33,3% expresó simplemente que eran buenos y a un 5,6% no le gustaron. Finalmente, considerando la experiencia del aprendizaje de la asignatura inglés en la virtualidad, el 44,4% opinó que fue buena; un 33,3% superó las

expectativas; un 11,1% expresó que fue muy buena y un 5,6%, equivalente a la respuesta de un solo estudiante, opinó que fue una mala experiencia.

Luego de un análisis exhaustivo de las respuestas de las encuestas de satisfacción realizadas a los estudiantes a través de los formularios de Google Forms en las tres etapas estipuladas, se pudo observar que los estudiantes expresaron tener disponibilidad de recursos tecnológicos. En cuanto a la accesibilidad a Internet, salvo algún caso aislado esporádico, no fue un inconveniente para el cursado de la asignatura. En cuanto a la enseñanza en entornos virtuales, solamente un mínimo porcentaje demostró una perspectiva negativa al comienzo del dictado de la asignatura. Con respecto al uso de las herramientas digitales online y de la plataforma Moodle para la realización de los prácticos asincrónicos durante el cursado, no presentaron dificultad alguna. La metodología abordada, como así también la selección del material, tuvo una amplia aceptación. De la misma manera el total de los estudiantes coincidió en que las actividades evaluativas se ajustaron a los contenidos abordados en clase y consideraron el enfoque de la asignatura apropiado con el perfil del futuro egresado.

Considerando la recolección de datos cuantitativos, esta se llevó a cabo mediante la aplicación de dos exámenes parciales diseñados específicamente para medir el rendimiento académico de los estudiantes en relación con los contenidos abordados durante el curso. La muestra estuvo compuesta por un total de 24 estudiantes que participaron de ambas instancias evaluativas. Del análisis de los resultados se desprende que el 59,26 % del total logró aprobar los dos exámenes parciales. Además, el promedio general obtenido por los estudiantes en ambos parciales fue de 7,84.

Análisis de datos cualitativos

Considerando la experiencia en general del cursado de la asignatura en la virtualidad, solamente un mínimo porcentaje de los estudiantes encuestados sostuvo que fue una mala experiencia. Algunos comentarios textuales fueron los siguientes: “entre una y la otra siempre voy a preferir la presencialidad”; “si bien la pasé bien prefiero la presencialidad en la mayoría de casos”. “En mi caso, la virtualidad fue excelente y no me produjo ningún inconveniente, pero siempre prefiero la presencialidad por el acercamiento más certero con los profesores y la misma materia.” De la misma manera, esta necesidad de comunicarse cara a cara con los profesores puede apreciarse en el siguiente testimonio sobre la retroalimentación de los trabajos prácticos realizadas a través de audios: “Nunca pensé que tuviéramos un feedback como los que hicieron en Vocaroo, me gustó cómo decidieron hacerlo y es como si tuvieras al profesor en frente sin necesidad de reunirse”. Estos testimonios reflejan una valoración ambivalente por parte de los estudiantes: si bien muchos expresan una preferencia general por la presencialidad, también reconocen aspectos positivos de la experiencia virtual, como la calidad de la retroalimentación, el acompañamiento docente a través de las tutorías y la planificación del curso. Esta dualidad permite inferir que las valoraciones no están centradas exclusivamente en la modalidad, sino en la forma en que esta se implementa. En este sentido, la percepción de calidad educativa estuvo más vinculada al vínculo pedagógico y a la claridad organizativa que al medio en sí mismo.

Análisis de datos cuantitativos

El análisis de los resultados obtenidos evidencia que una proporción mayoritaria del grupo alcanzó un desempeño favorable en ambas instancias evaluativas, lo que permite inferir una apropiada asimilación de los contenidos trabajados. En términos generales, los rendimientos registrados reflejan un nivel de logro acorde con los objetivos propuestos para la

asignatura. La aprobación de las instancias evaluativas constituyó un logro significativo para los estudiantes, ya que representa un paso fundamental dentro de su formación académica. Este resultado refleja no solo la apropiación de los contenidos propuestos, sino también el compromiso sostenido con la cursada, a pesar de las particularidades que implica la modalidad virtual. Si bien algunos manifestaron que la presencialidad podría haber favorecido aún más su desempeño, se logró avanzar satisfactoriamente en los procesos de enseñanza y aprendizaje previstos para el curso, lo que permitió alcanzar los objetivos académicos planteados.

Por otro lado, es interesante comparar los resultados de esta investigación con los obtenidos en un estudio anterior desarrollado en la misma universidad por Puebla et al. (2019). En ambos casos se trabajó con la enseñanza del inglés mediada por la plataforma Moodle, y se evaluaron las percepciones y el rendimiento de los estudiantes. Sin embargo, mientras que en ese estudio, centrado en la lecto-comprensión, no se encontraron diferencias significativas entre quienes cursaron de manera presencial y quienes lo hicieron en modalidad semipresencial, en nuestro caso se observó una clara preferencia por la presencialidad y la sensación de que el aprendizaje habría sido más efectivo con clases cara a cara. Esta diferencia puede deberse a que la producción oral, eje de nuestra propuesta, requiere más interacción, práctica en tiempo real y contacto directo, aspectos que los estudiantes valoraron mucho. También puede influir el contexto actual, posterior a la pandemia, y el uso de metodologías como la clase invertida, que exige mayor autonomía. Estas comparaciones permiten comprender con mayor claridad qué aspectos resultan más efectivos en cada modalidad de enseñanza.

Evaluación

La evaluación de la propuesta pedagógica permitió observar aspectos relevantes sobre la experiencia de cursado en entornos virtuales.

La mayoría de los estudiantes pudo acceder sin inconvenientes al campus Moodle, ya que contaban con tecnología e Internet disponibles; sin embargo, esta accesibilidad no siempre se tradujo en un alto nivel de autonomía sostenida. Si bien no se detectaron dificultades técnicas generalizadas, se evidenciaron ciertas limitaciones en el compromiso con las actividades asincrónicas de la plataforma, percibidas por muchos como 'una tarea más' y no como parte central del proceso de aprendizaje. Esto indica que la mera existencia de herramientas digitales no garantiza una participación significativa, y que es necesario fortalecer estrategias que estimulen la implicación activa del estudiante en estos entornos.

Por otro lado, en los trabajos prácticos asincrónicos que requerían la grabación de juegos de roles, se destacó la creatividad de algunos estudiantes, quienes incorporaron subtítulos, ediciones personalizadas e incluso elementos de humor. Esta situación evidencia que algunos no sólo cumplen con las consignas, sino que las resignifican de manera creativa, demostrando un compromiso genuino con la tarea y una apropiación significativa del contenido. Así, se pone de manifiesto que la virtualidad, lejos de representar un obstáculo, puede habilitar nuevas formas de participación activa, expresión multimodal y motivación intrínseca.

Durante el cursado en la virtualidad, se observó una preferencia general por las clases sincrónicas; sin embargo, la mayoría de los estudiantes optó por mantener las cámaras apagadas, lo que representó un desafío docente constante y constituye un aspecto aún pendiente de abordar. Para enfrentar esta situación sin recurrir a imposiciones, se podrían implementar estrategias que fomenten un mayor sentido de comunidad y confianza grupal, como juegos de presentación, trabajo en pequeños grupos o actividades que requieran el uso de gestualidad o elementos visuales, promoviendo así una participación visual y verbal más activa.

Cabe destacar que los estudiantes valoraron positivamente la oportunidad de interactuar en la lengua meta con hablantes nativos de la Universidad de

Hollins (EE.UU.) a través de la virtualidad. Una experiencia posible gracias al uso de las TIC, que permitió generar una instancia de comunicación auténtica sin las limitaciones geográficas tradicionales. Esta instancia, pone en evidencia el potencial de las TIC para generar oportunidades únicas de aprendizaje auténtico y refuerza así la idea de que la virtualidad puede enriquecer la enseñanza de lenguas con experiencias interculturales genuinas.

El estudiante que por problemas de conexión no podía asistir a las clases sincrónicas contaba con clases grabadas, horas de consulta y tutorías para garantizar su continuidad pedagógica. Los alumnos también disponían de una planilla de Excel con el cronograma de actividades que se actualizaba constantemente y con una hoja de ruta en formato PDF que indicaba la planificación resumida del curso resaltando todas las instancias evaluativas. Estos elementos evidencian una planificación que contempló distintas necesidades y favoreció el sostenimiento del curso.

Por otro lado, resulta interesante señalar que, aunque un pequeño grupo de estudiantes expresó que la experiencia de aprendizaje en la virtualidad fue negativa, sus respuestas en otros ítems de la encuesta revelan valoraciones positivas respecto al proceso pedagógico. Este contraste sugiere que la percepción global de la modalidad puede estar influida por factores personales o expectativas previas, sin que ello implique necesariamente un rechazo a las estrategias didácticas empleadas o a los aprendizajes alcanzados. Asimismo, las respuestas y testimonios permiten observar una fuerte demanda de mayor presencia pedagógica en entornos virtuales. La preferencia por la presencialidad y la necesidad de contacto más directo con el docente evidencian la importancia del acompañamiento en tiempo real, incluso en contextos digitales.

Un hallazgo particularmente valioso fue la percepción positiva de la retroalimentación a través de audios grabados (Vocaroo), destacada por los estudiantes como una forma cercana, empática y personalizada de

acompañamiento, que favorece la conexión con el docente y el proceso de aprendizaje. En este sentido, resulta pertinente reforzar la presencia docente mediante mensajes personalizados más frecuentes y una mayor visibilidad en los espacios virtuales. Otra manera de brindar este acercamiento, fueron las tutorías. Si bien la mayoría de los estudiantes valoró positivamente el uso de las tutorías como instancia de acompañamiento, aún persiste un bajo porcentaje que desconoce en qué consisten o cómo acceder a ellas. Esta situación pone de relieve la necesidad de visibilizar y sistematizar estas instancias, de modo que todos los estudiantes puedan beneficiarse. Integrarlas como parte estructural del curso, con una frecuencia regular y una orientación clara, permitiría ofrecer un andamiaje más efectivo. En particular, facilitaría el acompañamiento específico a ese pequeño porcentaje de estudiantes que no logró alcanzar el rendimiento esperado y que indudablemente requería apoyo adicional. Al mismo tiempo, permitiría detectar a tiempo las dificultades o situaciones personales que puedan estar obstaculizando su avance académico, brindando así respuestas pedagógicas oportunas y focalizadas.

En síntesis, la propuesta de enseñanza virtual logró sostener el proceso formativo y promover aprendizajes significativos, especialmente en un contexto desafiante. No obstante, las percepciones de los estudiantes respecto al valor de la presencialidad para el desarrollo de la competencia oral y la interacción directa con docentes y pares evidencian la necesidad de reconsiderar la modalidad exclusivamente virtual. Una propuesta híbrida, que combine recursos digitales con instancias presenciales, aparece como una alternativa superadora para futuras implementaciones.

Conclusiones

La propuesta virtual abordada en el nivel superior permitió sostener el proceso educativo mediante el uso de dispositivos didácticos cuidadosamente diseñados, cuya funcionalidad y efectividad se evidenciaron en los resultados

obtenidos. Estos resultados pueden entenderse como manifestaciones de una experiencia educativa de calidad, en la medida en que se contemplaron coherentemente el contexto, las expectativas de los estudiantes, los insumos disponibles, el desarrollo del proceso, los productos obtenidos y los criterios de evaluación, en línea con los postulados de De la Orden Hoz (2013).

Se concluye que la tecnología y la enseñanza de lenguas extranjeras están estrechamente vinculadas, y que las herramientas didácticas digitales seguirán siendo parte del proceso de enseñanza y aprendizaje. Sin embargo, para responder a las necesidades expresadas por los estudiantes, en particular su deseo de una comunicación más directa con docentes y compañeros, se propone considerar la implementación de una modalidad híbrida que combine instancias presenciales con recursos virtuales.

Si bien el dictado virtual fue una adaptación necesaria en el marco institucional de esta universidad, donde la presencialidad es obligatoria por resolución ministerial, los estudiantes lograron adaptarse y, en su mayoría, valoraron positivamente la experiencia. Incluso aquellos que manifestaron cierta insatisfacción general, destacaron aspectos del proceso que reconocen como significativos para su aprendizaje. Esta aparente contradicción evidencia la complejidad de las experiencias formativas en entornos virtuales, atravesadas por dimensiones pedagógicas, emocionales y contextuales.

En síntesis, esta experiencia evidenció que la disponibilidad tecnológica es una condición necesaria, pero no suficiente, para garantizar aprendizajes profundos y participación activa. La construcción de autonomía, la presencia pedagógica sostenida, y una retroalimentación significativa —como la brindada a través de audios grabados, percibidos como cercanos y empáticos— aparecen como factores claves para el éxito en entornos digitales.

Por todo lo anterior, y considerando que muchos estudiantes expresaron su preferencia por instancias presenciales para desarrollar habilidades orales y establecer vínculos más directos con docentes y pares, se concluye que una

modalidad híbrida se presenta como la alternativa más adecuada para futuras implementaciones. Esta combinación permitiría articular la flexibilidad, accesibilidad y potencial de las herramientas digitales con la riqueza de la interacción cara a cara, fortaleciendo así la experiencia educativa en la enseñanza de lenguas extranjeras.

Referencias Bibliográficas

- Adell, J., & Castañeda, L. (2012). Tecnologías emergentes, ¿pedagogías emergentes. Tendencias emergentes en educación con TIC, 13-32.
- Adell, J; Castellet, J. M. y Pascual, J. (2004): Selección de un entorno virtual de enseñanza/aprendizaje de código fuente abierto para la Universitat Jaume I. Centro de Educación y Nuevas Tecnologías de la UJI.
- Bergmann, J. y Sams, A. (2012). Flip your Classroom. Reach every student in every class every day.
- Carlino, P. (2005). Escribir, leer, y aprender en la universidad. Una introducción a la alfabetización académica. Fondo de cultura económica.
- Consejo de Europa. (2001): Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment. División de Lenguas Modernas (Estrasburgo). Cambridge University Press. En la web del EuropeanLanguage Portfolio del CONSEJO DE EUROPA. Modern Languages Division (set. 2002): [http://culture2.coe.int/portfolio/inc.asp?L=E&M=\\$t/208-1-0-1/main_pages/welcome.html](http://culture2.coe.int/portfolio/inc.asp?L=E&M=$t/208-1-0-1/main_pages/welcome.html); esta web incluye una Guía para usuarios del MRE en inglés. Versión española: Marco de referencia europeo para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas, en: <http://cvc.cervantes.es/obref/marco/> Versión catalana, euskera y gallega en proceso de publicación.
- De la Orden Hoz, A. (2009). "Evaluación y calidad. Análisis de un modelo". Estudios sobre educación (ESE), nº 16, pp. 17-36.

- De la Orden Hoz, A. (2013). Autonomía de los centros escolares y calidad de la educación. *Participación educativa*, 2(2), 61-68.
- Dorronzoro, M. I. (2005). Didáctica de la lectura en lengua extranjera. En Klett, E. (Dir.) *Didáctica de las Lenguas Extranjeras. Una Agenda Actual*, (13-30). Buenos Aires: Araucaria Editora.
- Dorronzoro, M. I., y Luchetti, M. F. (2017). Dispositivos didácticos para la enseñanza aprendizaje del lenguaje escrito en la universidad: Algunos lineamientos para su elaboración. *Scripta*, 21(43), 105. doi:10.5752/p.2358-3428.2017v21n43p105.
- Kress, G y Van Leeuwen, T. (2001). *Multimodal Discourse*. Routledge.
- Hyland, K. & Hamp-Lyons, L. (2002) EAP: issues and directions. *Journal of English for Academic Purposes*, 1(1), 1-12.
- Hyland, K. (2007). English for specific purposes. In *International handbook of English language teaching* (pp. 391-402). Springer, Boston, MA
- Puebla, M., Vedova, S.C., Bonetto, I.B., Iotti, A., & Godoy, M.L. (2019). Enseñanza Mixta en la lecto-comprensión de textos en Inglés en el Nivel Superior B-learning in Reading-comprehension of texts written in English in Higher Level. *Argonautas*, Vol. 9, Nº 13: 187 – 195. Disponible en: <https://fchportaldigital.unsl.edu.ar/index.php/argonautas/article/download/104/70/81>

Link encuestas:

<https://drive.google.com/drive/folders/1bIeb01LZaUmTVQHDnlu-xGtxRAZ2EFp1?usp=sharing>



Recibido: 20/03/2025

Aceptado: 24/06/2025

Cómo citar este artículo

Puebla, M., Betsabé Bonetto, I., y Pérez Riesco, M.G. (2025). Inglés Comunicativo en Entornos Virtuales: Una propuesta para el Nivel Superior. RevID, Revista de Investigación y Disciplinas, Número 12, San Luis, p.135-156

